Urschrift - Originale **Nr. 383**

(digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale)

GEMEINDE TRAMIN A.D.W.
Autonome Provinz Bozen

COMUNE DI TERMENO S.S.D.V
Provincia Autonoma di Bolzano

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA MUNICIPALE

Sitzung vom - Seduta del: 02.11.2026

Uhr - ore: 16:45

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta Comunale.

Anwesend sind:

Sono presenti:

			A.E. A.G	A.U. A.I	in Fernzugang in teleconferenza
Wolfgang Oberhofer	Bürgermeister	Sindaco			
Otmar Straudi	Bürgermeisterstellvertreter	Vice-Sindaco			
Günther Geier	Gemeindereferent	Assessore	X		
Flora Kieser	Gemeindereferentin	Assessore			
Verena Mahlknecht	Gemeindereferentin	Assessore			
Markus Stolz	Gemeindereferent	Assessore			

Schriftführerin: Segretaria: Hildegard Stuppner

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti il signor

Wolfgang Oberhofer

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.
Behandelt wird folgender

nella sua qualità di Sindaco assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.
Si tratta il seguente

GEGENSTAND

Kündigung des Vertrages für den Internetdienst für das Rathaus mit dem Südtiroler Gemeindenverband und für die Bibliothek mit der Firma südtirolnet GmbH (D3 38) - unverzüglich vollziehbar

OGGETTO

Disdetta del contratto per il servizio di internet per il municipio con il Consorzio dei Comuni e per la biblioteca con la ditta südtirolnet srl (D3 38) - immediatamente esecutiva

Kündigung des Vertrages für den Internetdienst für das Rathaus mit dem Südtiroler Gemeindenverband und für die Bibliothek mit der Firma südtirolnet GmbH (D3 38) - unverzüglich vollziehbar

Gesehen das einheitliche Strategiedokument 2026-2028 genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 69 vom 15.12.2025;

gesehen den Haushaltsvoranschlag 2026-2028, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 70 vom 15.12.2025 und den beiliegenden Vorschau- und erläuternden Bericht;

gesehen die mit Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 546 vom 29.12.2025 im Sinne des Art. 8 der geltenden Gemeindeverordnung über das Rechnungswesen erfolgte Genehmigung des Arbeitsplanes für das Jahr 2026 mit den darin auferlegten und festgelegten Richtlinien;

gesehen die Mitteilung von Telecom Italia AG, eingegangen unter der Prot. Nr. 0019060, dass ab 04. Oktober 2026 einige Telefonlinien des Kupfernetzes abgestellt werden und die Umstellung auf Glasfaser notwendig sei;

gesehen den eigenen Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 317 vom 21.09.2026 mit welchem die Firma Telmekom GmbH mit der Aktivierung und Installation von Internet und Telefon im Rathaus samt Außenstellen beauftragt wurde, da diese kostengünstiger ist;

gesehen den eigenen Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 343 vom 05.10.2026, mit welchem die Firma Telmekom GmbH mit den monatlichen Gebühren von Internet und Telefon im Rathaus samt Außenstellen für einen Dreijahreszeitraum beauftragt wurde;

festgehalten, dass es deshalb notwendig ist, den bestehenden Vertrag für den Internetdienst mit dem Südtiroler Gemeindenverband (Siag Linie) für das Rathaus und mit der Firma südtirolnet GmbH für die Bibliothek zu kündigen;

gehört den Bericht des zuständigen Referenten, dass für die Kündigung die Spesen des laufenden Monats oder wenn die Kündigung nach dem 15. erfolgt, die Spesen bis zum Folgemonat noch anfallen könnten und deshalb eine geschätzte Summe von 500,00 Euro, zzgl. MwSt., vorgesehen wird;

erachtet diesen Beschluss für unverzüglich vollziehbar zu erklären, damit die entsprechenden Formulare für die Kündigungen versendet werden können;

nach Einsichtnahme in das geltende Gemeindestatut;

nach Einsichtnahme in die geltende Verordnung über das Rechnungswesen der Gemeinde, sowie die Verordnung zur Regelung der Verträge;

gesehen

- das fachliche Gutachten (j1tsE0AmEMmjUhXS4TSmXcVUcmTW/QlTH1M+NPrXJ+4=)
- das buchhalterische Gutachten (I3PUIYzcO7+S9P-

Disdetta del contratto per il servizio di internet per il municipio con il Consorzio dei Comuni e per la biblioteca con la ditta südtirolnet srl (D3 38) - immediatamente esecutiva

Visto il documento unico di programmazione 2026-2028, approvato con deliberazione del consiglio comunale n. 69 dd. 15.12.2025;

visto il bilancio preventivo 2026-2028, approvato con deliberazione del consiglio comunale n. 70 del 15.12.2025, e l'allegata relazione previsionale e programmatica;

vista l'approvazione del Piano operativo per l'anno 2026 avvenuta con deliberazione della Giunta Comunale n. 546 del 29.12.2025, ai sensi dell'art. 8 del vigente Regolamento comunale di contabilità e delle direttive impartite e determinate con lo stesso;

vista la comunicazione di Telecom Italia SpA, acclarata al proprio n. di prot. 0019060, che a partire del 04 ottobre 2026 verrà effettuata la chiusura di un lotto di centrali telefoniche della rete in rame e quindi sarebbe necessario il cambiamento su fibra ottica;

vista la propria delibera della Giunta Comunale n. 317 dd. 21.09.2026 con la quale è stato incaricato la ditta Telmekom srl con l´attivazione e l´installazione dei servizi internet e telefonici presso il municipio e le sedi distaccate in quanto più economico;

vista la propria delibera della Giunta Comunale n. 343 dd. 05.10.2026 con la quale è stato incaricato la ditta Telmekom srl con l´approvazione dei canoni mensili dei servizi internet e telefonici presso il municipio e le sedi distaccate per un periodo di tre anni;

constatato, che quindi è necessario di disdire il contratto in vigore per il servizio di internet con il Consorzio dei Comuni (linea Siag) per il municipio e con la ditta südtirolnet srl per la biblioteca;

sentito il rapporto dell´assessore addetto, che in caso di disdetta, potrebbero essere addebitate le spese del mese in corso oppure, se la disdetta avviene dopo il 15, le spese fino al mese successivo, e pertanto è prevista una somma stimata di 500,00 Euro, più IVA;

ritenuto di dichiarare la presente delibera immediatamente esecutiva, in modo che possano essere inviati i relativi moduli per le disdette;

visto il vigente statuto comunale;

visto il vigente Regolamento comunale di contabilità nonché il regolamento per la disciplina dei contratti;

visto

- il parere tecnico (j1tsE0AmEMmjUhXS4TSmXcVUcmTW/QlTH1M+NPrXJ+4=)

GAeLsXTWr7uUGpv7mj8COM5CtdudQ=)

abgegeben gemäß Art. 185 und 187 des neuen „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“, genehmigt mit R.G. Nr. 2/2018, zur Beschlussvorlage;

Einsicht genommen das R.G. Nr. 2/2018, sowie die entsprechenden Durchführungsbestimmungen;

b e s c h l i e ß t

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

mit 5 Fürstimme/n, 0 Gegenstimme/n und 0 Enthaltung/en, bei 5 anwesenden und abstimmenden Gemeindereferenten, ausgedrückt durch Handerheben in gesetzmäßiger Form:

1) den bestehenden Vertrag mit dem Südtiroler Gemeindenverband (Siag Linie) für das Rathaus und mit der Firma südtirolnet GmbH für die Bibliothek zu kündigen und den Bürgermeister zu beauftragen die Kündigungen der Linien durchzuführen, sobald die neuen Linien funktionstüchtig sind;

2) festzuhalten, dass für eventuelle anfallende Spesen bis zur Kündigung oder bis zum Folgemonat eine geschätzte Summe von 500,00 Euro, zzgl. MwSt., vorgesehen wird;

3) die entsprechende Ausgabe dem Haushaltsvoranschlag 2026, wie folgt anzulasten:

- il parere contabile (I3PUIYzcO7+S9PGAeLsXT-Wr7uUGpv7mj8COM5CtdudQ=)

rilasciati ai sensi dell'art. 185 e 187 del nuovo “Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige” approvato con L.R. n. 2/2018, sulla proposta di deliberazione;

visto la L.R. n. 2/2018, nonché le relative norme di attuazione;

LA GIUNTA COMUNALE

d e l i b e r a

con 5 voto/i favorevole/i, 0 voto/i contraro/i e 0 astensione/i, su 5 assessori presenti e votanti, espressi per alzata di mano in forma legale:

1) di disdire il contratto in vigore con il Consorzio dei Comuni (linea Siag) per il municipio e con la ditta südtirolnet srl per la biblioteca e di incaricare il Sindaco a firmare le disdette delle linee a partire da quando le nuove linee funzionano;

2) preso atto, che per eventuali spese da sostenere fino alla disdetta o fino al mese successivo, sia prevista una somma stimata di 500,00 Euro, più IVA;

3) di imputare la relativa spesa al bilancio di previsione 2026, come segue:

Jahr Anno	Verpflichtung Impegno	Kostenstelle Centro di costo		Kapitel Capitolo		Betrag Importo
2026	436/2026	50200	Bibliothek Biblioteca	05021.03.20500	Versorgungen und Gebühren Utenze e canoni	500,00 €

4) gemäß den Bestimmungen über die Harmonisierung der Buchhaltungssysteme, die Fälligkeit der Zahlung vorzusehen:

innerhalb einen Monat und jedenfalls innerhalb 31.12. des Jahres der Auftragserteilung;

5) vorliegende Maßnahme einstimmig, in getrennter Abstimmung, im Sinne des Art. 183, Abs. 4 des R.G. Nr. 2/2018, als unverzüglich vollziehbar zu erklären;

Hinweis:
Gegen diesen Beschluss kann während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung jeder Bürger und jede Bürgerin beim Gemeindeausschuss Einspruch erheben. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollziehbarkeit dieses Beschlusses kann jeder und jede Interessierte beim Regionalen Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen, Rekurs einreichen. Betrifft die Maßnahme die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5 des gvD Nr. 104/2010, auf 30 Tagen ab Kenntnisnahme reduziert.

4) di considerare ai fini della normativa sull'armonizzazione contabile i pagamenti esigibili come segue:

entro un mese e comunque entro il 31.12. dell’anno d’incarico;

5) di dichiarare il presente provvedimento, con votazione separata, a voti unanime, immediatamente esecutiva, ai sensi dell'art. 183, c. 4 della L.R. n. 2/2018;

Avvertenze:
Durante la pubblicazione di questa deliberazione ogni cittadino ed ogni cittadina può presentare un ricorso alla Giunta comunale. Entro 60 giorni dall'esecutività di questa deliberazione ogni interessato ed interessata può presentare ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, Sezione Autonoma di Bolzano. Se il provvedimento interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, comma 5 del D.Lgs n. 104/2010 è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Gelesen, genehmigt und gefertigt:

Der Vorsitzende – Il Presidente
Wolfgang Oberhofer
(digital unterschrieben – firmato digitalmente)

Letto, confermato e sottoscritto:

Die Gemeindesekretärin – La Segretaria Comunale
Hildegard Stuppner
(digital unterschrieben – firmato digitalmente)